Додаток 5
до Порядку

ПІДСУМКОВИЙ ЗВІТ
про виконання договору

Унікальний код реєстрації[1]/Реєстраційний номер[2]

Код інституту громадянського суспільства згідно з ЄДРПОУ ***00021344***

Найменування[3] інституту громадянського суспільства ***Громадська організація «Всеукраїнська організація осіб з інвалідністю зі слуху «Українське товариство глухих»***

Назва програми (проекту, заходу) ***«Безбар'єрне середовище з жестовою мовою» (022.0 Переклад жестовою мовою)***

Програма (проект, захід) виконується (реалізується) відповідно до наказу (рішення) Фонду соціального захисту осіб з інвалідністю від 05 червня 2025 р. № 54 «Про затвердження переліку проектів, для виконання (реалізації) яких надаватиметься фінансова підтримка у 2025 році».

1. Загальна інформація про програму (проект, захід)

1) пріоритетне завдання, на розв'язання якого спрямовано програму (проект, захід) ***Залучення та включення осіб з інвалідністю до місцевої спільноти***;

2) строк виконання (реалізації) програми (проекту, заходу) ***03 липня 2025 року – 30 вересня 2025 року***;

3) адміністративно-територіальний рівень виконання (реалізації) програми (проекту, заходу) ***Всеукраїнський: Вінницька, Волинська, Дніпропетровська, Житомирська, Закарпатська, Івано-Франківська, Київська, Миколаївська, Одеська, Харківська області та м. Київ***;

4) мета програми (проекту, заходу) (одним реченням) ***Залучення та включення осіб з інвалідністю, які мають порушення слуху та є жестомовними, до безбар'єрної реалізації ними своїх прав у місцевій спільноті з соціальною послугою перекладу жестовою мовою***;

5) актуальність програми (проекту, заходу) (актуальність проблеми та обґрунтування необхідності виконання (реалізації) програми (проекту, заходу) **Реалізація попереднього проекту на надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою підтвердила наявність потреби осіб з порушеннями слуху у наданні соціальної послуги перекладу жестовою мовою (наприклад, фактична кількість осіб з інвалідністю зі слуху, які отримували за рішенням установ соціального захисту соціальну послугу перекладу жестовою мовою у проекті 2024 року була на 353 особи (61%) більшою, ніж планувалося залучити та склала 898 осіб при плані 545 осіб). Результати визначення індивідуальних потреб отримувачів соціальної послуги свідчать переважно про помірну потребу у соціальній послузі перекладу жестовою мовою, яка, відповідно до Державного стандарту соціальної послуги перекладу жестовою мовою, складає в**

середньому 60 годин послуги на 1 отримувача на місяць. За даними регіональних організацій УТОГ протягом 2024 року за соціальною послугою перекладу жестовою мовою до них звернулися та отримали за рахунок власних коштів УТОГ 18 967 членів УТОГ. Варто відзначити, що враховуючи всі заходи стратегії безбар'єрності досі питання забезпечення доступності у суспільному житті покладається на самих осіб з порушеннями слуху, які змушені звертатися за допомогою до громадської організації у забезпеченні їх перекладом жестовою мовою, зокрема, у державних і адміністративних органах та інших суб'єктах, які діють за уповноваженням або дозволом держави, соціальних, медичних, освітніх та інших установах, а також при купівлі товарів і послуг, що значно обмежує суб'єктивні права такої особи, які передбачені міжнародними нормами, українським законодавством та гарантовані державою.;

6) цільова аудиторія програми (проекту, заходу)

- **особи з інвалідністю, тимчасово переміщені особи, які мають порушення слуху та є жестомовними, та які отримали рішення про надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою від УСЗН,**
- **працівники державних і адміністративних органів та інші суб'єкти, які діють за уповноваженням або дозволом держави, та до яких звертаються особи з порушенням слуху для вирішення питань совєї життєдіяльності та/або суспільної участі,**
- **працівники соціальних, медичних, освітніх та інших установ, які надають послуги населенню, та до яких звертаються особи з порушенням слуху,**
- **працівники сфери торгівлі та обслуговування, які беруть участь у процесах купівлі товарів і послуг.**

2. Основні заходи щодо виконання (реалізації) програми (проекту, заходу)

Порядковий номер	Найменування заходу	Місце реалізації	Строки реалізації
1	Надання соціальної послуги 022.0 Переклад жестовою мовою	Всеукраїнський: Вінницька, Волинська, Дніпропетровська, Житомирська, Закарпатська, Івано-Франківська, Київська, Миколаївська, Одеська, Харківська області та м. Київ	03 липня 2025 року – 30 вересня 2025 року

3. Інформація про результати виконання (реалізації) програми (проекту, заходу) та умов договору

Порядковий номер	Опис та перелік завдань	Результативні показники		Причини невиконання умов договору в повному обсязі або частково
		планові показники (відповідно до опису програми (проекту, заходу)[4]	фактичні показники	

				(за потреби)
1.	Виявлення та залучення до участі у проєкті отримувачів соціальної послуги перекладу жестовою мовою.	Інформування про реалізацію проєкту та можливість отримання соціальної послуги перекладу жестовою мовою за рахунок коштів проєкту. Організація надання допомоги у отриманні ними рішення УСЗН про надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою.	Проведено інформування про реалізацію проєкту, в т.ч. силами обласних організацій УТОГ та їх структурних підрозділів, на території областей, де здійснювалася реалізація проєкту.	
2.	Організація надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою.	Визначення індивідуальних потреб отримувача соціальної послуги перекладу жестовою мовою, складання індивідуального плану надання соціальної псолуги перекладу жестовою мовою, укладення договору з отримувачем про надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою, надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою. Забезпечення фінансування реалізації проєкту, відповідно до затвердженого кошторису.	Після надходження рішень про надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою з усіма отримувачами проводилося вивчення індивідуальних потреб, за результатами якого складався індивідуальний план та здійснювалося укладання договору про надання соціальної полсуги відповідно до індивідуального плану. Всього за весь період реалізації проєкту (протягом кварталу) отримано отримано рішень про надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою	

			для 515 осіб, у розрізі по областям: Вінницька – 50; Волинська – 50; Дніпропетровська – 50; Житомирська – 50; Закарпатська – 35; Івано-Франківська – 50; Київська – 50; м. Київ – 50; Миколаївська – 50; Одеська – 50; Харківська 30. При цьому проведено вивчення індивідуальних потреб та забезпечено надання соціальної послуги 022.0 Переклад жестовою мовою для 514 осіб – 1 отримувач в Київській області соціальної послуги після отримання рішення помер ще до визначення індивідуальних потреб. Загалом проведено вивчення індивідуальних потреб та укладено договори про надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою з 514 особами. Всього до надання соціальної послуги 28 фахівців – 16 перекладачів жестової мови, які здійснювали безпосереднє надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою та 12 інструкторів у справах глухих, які проводили вивчення індивідуальних потреб особи у	

			наданні соціальної послуги, складали індивідуальні плани надання послуги, готували договори для підписання з отримувачами послуги, організовували надання соціальної послуги, відповідно до індивідуального плану, здійснювали контроль за якістю надання послуги та дотриманням індивідуального плану, здійснювали моніторинг надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою. Кожен залучений фахівець за результатами виконаної роботи надсилав звіт про обсяги своєї роботи, на підставі якого і здійснювалася оплата за надані послуги. Всього соціальної послуги перекладу жестовою мовою в межах проекту надано на загальну кількість 2130 годин, що в середньому складає 4 години на 1 людину. Найменший обсяг соціальної послуги в годинах, який надавався 1 особі в межах проекту – 2 години, найбільший – 10 годин. Переважна більшість отримувачів соціальної послуги перекладу жестовою мовою, залучених до надання соціальної послуги	

			в проекті мають помірний ступінь потреби послуги перекладу жестовою мовою, який в середньому складає до 60 годин соціальної послуги на місяць.	
3.	Підведення підсумків проєкту.	Моніторинг надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою. Інформування УСЗН про заверешення надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою отримувачам, у зв'язкуз заверешенням проєкту.	З кожним отримувачем соціальної послуги перекладу проведено моніторинг надання соціальної послуги, результати якого зазначені в індивідуальному плані надання соціальної послуги і визначеній графі. На кожного отримувача соціальної послуги сформовано рішення про припинення надання соціальної послуги у зв'язку з завершенням реалізації проєкту.	

4. Безпосередні учасники програми (проекту, заходу)

Порядковий номер	Найменування заходу	Кількість учасників, залучених до заходу				
		планові показники (відповідно до опису програми (проекту, заходу) цільової аудиторії		фактичні показники цільової аудиторії[5]		
		усього учасників	усього учасників — осіб з інвалідністю[6]	усього учасників, з них жінок	усього учасників — осіб з інвалідністю[7], з них жінок	усього учасників — тимчасово переміщених осіб[8], з них жінок
1.	Надання соціальної послуги 022.0	450	450	514 (325)	514 (325)	28 (17)

	Переклад жестовою мовою					

5. Кількість охоплених учасників програми (проекту, заходу) 514 осіб .

6. Залучені спеціалісти (фахівці)

Порядковий номер	Найменування заходу	Спеціалізація залучених спеціалістів (фахівців)	Кількість залучених спеціалістів (фахівців)		
			усього залучено, з них жінок	усього залучено осіб з інвалідністю[9], з них жінок	усього залучено тимчасово переміщених осіб[10], з них жінок
1.	Надання соціальної послуги 022.0 Переклад жестовою мовою	Інструктор-методист у справах глухих	12 (10)	7 (6)	1 (1)
		Перекладач жестової мови	16 (15)	1 (1)	0

7. Юридичні особи, які виступили партнерами під час виконання (реалізації) програми (проекту, заходу) **не передбачалося**.

(найменування, місцезнаходження, контакти)

8. Інформаційний супровід під час виконання (реалізації) програми (проекту, заходу)

Порядковий номер	Тип інформаційного повідомлення (друкована публікація, стаття, блог, телесюжет, радіоефір, пост тощо) та його назва	Рівень розповсюдження (міжнародний, всеукраїнський, обласний, місцевий)	Назва публікації	Дата публікації (ефіру)	Адреса розміщення (онлайн-посилання (якщо в електронному форматі), номер публікації друкованого видання)
1.	Публікація на стоірінці ГО «УТОГ» у Facebook	Всеукраїнський	Про реалізацію проекту	16.07.2025	https://www.facebook.com/share/p/1AB4LzVXxf/

2.	Публікація на стоірінці ГО «УТОГ» у Facebook	Всеукраїнський	Про результати реалізації проекту	03.10. 2025	https://www.facebook.com/share/p/1ADMqpPaMR/
3.	Публікація на сайті ГО «УТОГ»	Всеукраїнський	Про результати реалізації проекту	04.11. 2025	https://utog.org/projects/proekt-bezbarerne-seredoviche-z-zhestovoiu-movoiu/proekt-bezbarerne-seredoviche-z-zhestovoiu-movoiu-0220-pereklad-zhestovoiu-movoiu

9. Видання та розповсюдження інформаційно-методичних матеріалів[11]

Порядковий номер	Види інформаційно-методичних матеріалів	Назви інформаційно-методичних матеріалів	Спрямованість	Кількість	Місце розповсюдження та категорії населення, які їх отримали

10. Перспективи подальшого виконання (реалізації) програми (проекту, заходу) після завершення періоду фінансової підтримки за рахунок бюджетних коштів, можливі джерела фінансування та/або план використання організацією результатів виконання (реалізації) програми (проекту, заходу)[12] **після завершення реалізації проєкту ГО «Українське товариство глухих» продовжує діяльність по наданню соціальної послуги перекладу жестовою мовою всім учасникам проєкту та членам УТОГ - особам з інвалідністю зі слуху, на території, підконтрольній Україні, за рахунок власних коштів та через забезпечення сталої роботи обласних організацій УТОГ з їх структурними підрозділами.**